

2011年翻译资格考试：初级口译模拟试题（9）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2011_E5_B9_B4_E7_BF_BB_c95_646462.htm Since its invention 300 years ago ,

the piano has played its way into the hearts and homes of music lovers around the world. It has inspired composers and performers. It has made a place for itself in palaces and concert halls , in church halls and jazz clubs. The piano has revolutionized the way people play and experience music. By the late 1700s , the piano had spread throughout Europe and to the American colonies. No longer the exclusive property of the nobility , pianos still carried an air of privilege and prestige. Wealthy amateurs , mostly young ladies , learned to play. Composers began to produce sonatas , dances and songs that were profitable and easy enough for amateurs.

难点提示： 给.....以灵感 贵族阶层 神态 , 姿态 业余爱好者 奏鸣曲（ ）参考译文：自从三百年前发明钢琴以来，钢琴的演奏已经深入到全世界每一位音乐爱好者的灵魂，走进了每一户音乐爱好者的家。它给作曲家和演奏家以灵感。它在宫殿、音乐厅、教堂的大厅和爵士乐俱乐部里都占有一席之地。钢琴彻头彻尾地改变了人们演奏和感受音乐的方式。到十八世纪后期，钢琴传遍了欧洲，传到了美洲的各个殖民地。虽然钢琴不再是贵族人家独有的财产，但它仍然散发出权贵和声望的气息。有钱有闲之士，大多是年轻女子，学着弹奏钢琴。作曲家们开始创作奏鸣曲、舞曲和歌曲，既有利可图，又容易让业余琴迷们弹奏。相关推荐：#0000ff>2011年翻译资格考试：初级口译考试模拟试题

汇总 考试信息：#0000ff>2011年翻译专业资格考试时间：5月28-29日 #0000ff>2011年上半年二、三级翻译专业资格考试考场规则 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com